

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

Бележка на вниманието на читателя

Поради факта, че преговорите по Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, Споразумението между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация и Споразумението между Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Европейската общност за атомна енергия за сътрудничество относно безопасното използване на ядрената енергия за мирни цели (наричани по-нататък „споразуменията“) приключиха много късно, беше невъзможно да се пристъпи към окончателната правно-езикова редакция на текстовете на споразуменията преди тяхното подписване и временно прилагане. В резултат на това текстовете на споразуменията, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* на 31 декември 2020 година ⁽¹⁾, може да съдържат технически грешки и неточности.

Както е предвидено в член 780 от Споразумението за търговия и сътрудничество, член 21 от Споразумението относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация и член 25 от Споразумението за сътрудничество относно безопасното използване на ядрената енергия за мирни цели, непосредствено след подписването на споразуменията страните пристъпиха към окончателна правно-езикова редакция на текстовете на споразуменията на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език.

Чрез размяна на дипломатически ноти от 21 април 2021 година страните определиха редактираните текстове на споразуменията на всички тези езици като автентични и окончателни. Тези автентични и окончателни текстове заменят *ab initio* подписаните версии на споразуменията, публикувани в *Официален вестник* на 31 декември 2020 година.

⁽¹⁾ ОВ L 444, 31.12.2020 г., стр. 2.